

S J Z S

世纪之声

——系列歌曲集(10卷)

总主编 总审定 赵 洲



[9]

外国影视歌曲

WAIGUO
YINGSHI
GEQU

主编 薛 范
作序 薛 范



武汉出版社
WUHAN PUBLISHING HOUSE

世纪之声

——系列歌曲集(10集)

S J Z S

[9]

外国影视歌曲

WAIGUO
YINGSHI
GEQU

主编 薛范
作序 薛范



武汉出版社
WUHAN PUBLISHING HOUSE

(鄂)新登字 08 号

图书在版编目(CIP)数据

外国影视歌曲/薛范主编. - 武汉:武汉出版社.1998

(世纪之声——系列歌曲集(10集);9/赵飒总主编)

ISBN 7-5430-1768

I.外… II.薛… III.①电影歌曲-世界-选集

②电视剧-电视歌曲-世界-选集 IV.J62.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 08289 号

世纪之声——系列歌曲集(10集)

外国影视歌曲

薛 范 主 编

武汉出版社出版发行

(武汉市江岸区北京路 20 号 邮政编码 430014)

新华书店经销 文字六〇三厂印刷

上海葆文电脑照排公司照排

850×1168 毫米 16 开本 41 印张 6 插页 字数 980 千字

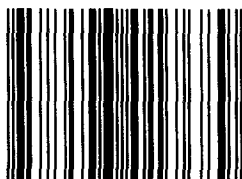
1998 年 11 月第 1 版 1998 年 11 月第 1 次印刷

印数 1-10000 册 本册定价:78.00 元
(全套 10 册,总定价:780.00 元)

ISBN 7-5430-1768-7/J·62

本书如有印装质量问题,由承印厂负责调换

ISBN 7-5430-1768-7



9 787543 017689 >

编定划编问
主审策
总总主顾

赵 沅
赵 沅
彭小华
薛 范 冰 河 王玄迈 廖国瑞
(按姓氏笔画为序)
刘秉义 时乐濛 严良堃 陈国权
杨鸿年 吴雁泽 汪毓和 周小燕
钱仁康 郭淑珍 喻宜萱

责任编辑 方 文 李 兵 孙 敏
装帧设计 刘福珊

世纪之声

李健

一九九七年

十二月十日

《世纪之声》总序

音乐，作为社会意识形态之一，是社会经济基础——社会生活的反映。但它和其他姊妹艺术不同，有其特有的“特殊性”。

首先，它和文学（诗歌、散文、小说……）不同，文学用人类世代相传、约定俗成的语言为中介，语言和文学有着明确的“语义性”，它所创造出来的艺术品有着明确的形象。虽然，语言文学的明确的语言和语义，也在不同条件下有所变化，但总体来说，是比较稳定而无争议的。

其次，音乐和“美术”（绘画、雕塑、建筑……）也不同，美术是用形象和色彩为中介，形象和色彩有着明确的“具象性”，它所创造出来的艺术品也有着明确可以辨认的“具象性”。所以，总体来说，也是容易为人所感知和认同的。

而音乐，它所创造出来的艺术品以乐音为中介。乐音虽然也具有“生物学”意义上的“语义”和心理学意义上的“具象性”，但都不同于语言艺术（文学等）和视觉艺术（美术等）那样明确和具体，因而，人们说音乐比其他姊妹艺术更具抽象性。音乐所表达的内容在形象上的不确定性和语义上的多义性……这无论从理论、从常识来说，无疑是有道理的。但也应看到，音乐的样式和体裁是很多样的，如声乐、器乐、戏剧音乐、舞蹈音乐、舞剧音乐、纯音乐（无标题性的器乐音乐）……，在这方面便有着很大的区别，特别是声乐，它和语言艺术相结合，其次如戏剧音乐、舞剧音乐，它和语言、视觉艺术相结合，其形象性和语义性的成份加强了，所以，它和纯音乐和器乐音乐有所不同，因而，“不确定性”和“非语义性”的成份减少了，人们用以抒发其思想和情感，便更易为人们所认知和认同了。

于是在本世纪初叶，德国一位马克思主义音乐学家和作曲家汉斯·艾斯勒曾经写过一篇论文，声称二十世纪将是声乐的世纪。这篇文章曾刊载于缪天瑞同志主编的期刊《音乐教育》上（1935年），引起了海内外不少人的重视。这篇文章，是艾斯勒有鉴于本世纪初叶西方工人运动的高度发展，工人阶级

革命事业在音乐艺术中，将音乐和文学相结合的声乐载体中予以充分表现。这一预言应该说被苏联的革命和中国的革命运动所证实了。

任何没有成见的人都会承认，苏联在其存在的几十年中，声乐艺术得到了史无前例的发展，产生了许许多多在世界范围广泛流传的作品。在中国，远在先秦和汉代，都有过大规模的“采风”（搜集民歌）活动，搜集、整理了古代丰富的民歌。但是，作为一种文化活动，在本世纪初开始的革命活动中，有了远比过去历史时代更广泛的声乐文化的创新和普及。中国在反帝、反封建、反异族侵略的伟大革命斗争中，发生了史无前例的革命声乐活动。所以，不少的革命者说，我们这一代是唱着革命歌曲参加革命活动的；也有人说，我们的人民共和国是在革命人民唱着革命歌曲的旋律中诞生的。

从世界范围说，在西方社会，一种被称为“通俗音乐”的体裁也主要是以声乐的形式发展了，这就是从“布鲁斯”到“摇滚”的西方的声乐文化的大发展。

在二十世纪，人类音乐文化在声乐形式上得到空前发展，是有着应予探索的历史和客观原因的。我认为，这就是因为在音乐诸种体裁中，声乐具有比器乐更能直接把人们的思想情感比较具象、直接地表达出来。

当然，这一点也不意味着音乐的其它体裁不重要，可以等闲视之。这只是说声乐由于插上了语言、文字的翅膀，也就更能为人们所普遍的事有。

为此，武汉出版社要出版一套“世纪之声”的丛书，把本世纪以来，中国人民所唱过的优秀歌曲——无论是中国的或外族的，集体创作的（民族民间歌曲）或作曲家个人创作的（群众歌曲或艺术歌曲），内容关涉民族国家兴亡大业的，或抒发一时一地一定人群的情感的……，总之，一句话，本世纪以来，中国人民曾经唱过并且继续唱的歌曲，分门别类地搜集在一起来出版，作一次历史回顾也好，打开人们认识的门窗也好，在本世纪末作一次世纪的反顾，是具有十分重大意义的。

赵 沅

1998年春节过后，在北京寓所

序

在世界音乐史上，通常认为第一部有声影片是1927年10月在美国上映的《爵士歌手》。这部叙述一个贫苦的犹太歌手成名史影片，无非是该片加上4首歌曲、几句对白和一些音乐伴奏而已，由名噪一时的爵士歌手埃尔·乔尔森领衔主演。美国观众争先恐后涌向电影院，他们看到歌手嘴唇的翕动与唱词完全吻合，大为惊讶。这部影片在电影史上有着里程碑的意义，从此宣告了有声电影时代的到来。

最初几年的美国有声影片多半是歌舞片——把百老汇舞台上走红的歌舞节目搬到银幕上。即使是故事片，也少不了安排角色唱上几首，正因为“有声——“有了歌声”，才使人们对电影有了新的认识，才为音乐创作提供了新的用武之地。

美国音乐片取得商业性的成功也带动了欧洲各国纷起仿效，例如法国1930年推出的《在巴黎屋檐下》和1931年的《百万富翁》，德国1930年推出的《加油站三雄》和1931年的《国会在颠簸》等。

苏联音乐片也从30年代初起步，例如影片《迎展计划》、《快乐的人们》、《大马戏团》、《伏尔加—伏尔加》等，其中的音乐，尤其是插曲，受到极大的欢迎，往往随着影片的上映而全国传唱。电影成了推广歌曲有力的载体。

电影发展到后来，音乐，尤其是歌曲，越来越显示其在影片中举足轻重的地位。于是，不仅是音乐片，甚至非音乐片（故事片、惊险片、纪录片、美术片等）也往往有优美动听的插曲，传唱一时，如：印度《流浪者》中的《我是流浪儿》、日本《人证》中的《草帽歌》、法国《夜之门》中的《落叶》、意大利《妈妈》中的同名歌曲、墨西哥《生的权利》中的《睡吧，小宝贝》、苏联《幸福的生活》中的《红莓花儿开》；《莫斯科郊外的晚上》，原是一部全苏运动大会文献纪录片中的一首插曲，如今已传遍了全世界。

至于印度、巴基斯坦、朝鲜等国家，几乎没有一部影片没有歌曲。

美国还为电影歌曲设立了奥斯卡奖，苏联也经常为电影音乐和歌曲授予

作曲家国家奖。

电视的问世，对于电影市场是一个巨大的冲击，但是对于歌曲，却无疑是为它开拓了一个更为广阔的天地。许多国家的电视片，片首和片尾往往各安排一首主题歌，似乎已形成惯例。音乐（包括插曲）已成了影视艺术中不可分割的一个重要组成部分。

歌曲在影视片中，大致起到以下几种作用：

1. 作为主题歌，表述影视片主题思想或概括全片基本内容，是全片音乐的中心。在电影片中，主题歌往往是片首、片尾歌。
2. 一般性的插曲，通常用于抒发感情、调动情绪或咏物咏人的，但有时也可能未必是剧情所必需的。
3. 完全用于提示背景、烘托环境、营造气氛、急缓节奏，以丰富视听色彩，发挥戏剧性效果。
4. 仅仅是歌舞片中的一档歌舞节目或伴舞音乐，有的也许与剧情毫无关联。

以上所述只是指具体的影视片而言，而影视歌曲的社会作用及其揭示的社会意义，远非三言两言所能涵盖，它早已进入了我们的社会生活。它为我们展示色彩纷呈的异域风情，拓宽我们的文化视野，促进我们对其他国家和民族的了解和感情；它左右着人们的审美情趣，调剂人们的文化需求，甚至影响人们的生活方式。许多优秀的影视歌曲还激励和鼓舞我们去追求崇高理想和美好生活。

薛 范

1998年8月18日

编 者 的 话

当我们经过近两年的艰苦努力,终于能够将这套 10 卷本、集古今中外优秀歌曲之大成的选本——《世纪之声》,奉献给广大读者的时候,我们感到十分欣慰与激动。

20 世纪中国的历史,是一部救亡图强的历史。我国现代音乐正是在这样的历史背景下,一面吮吸着世界音乐宝库中丰富的养分,一面背负着救亡图强的历史责任,在严酷的斗争和火热的生活中生长着、发展着。正如一位伟大的音乐家所说:“歌曲与人民的历史同步前进。歌曲是人民的心声。”我们将这套规模宏大的歌曲集定名为《世纪之声》,一方面是希望她能从一个侧面折射出中华民族 20 世纪波澜壮阔的历史,反映出我们民族的心声;一方面也是对我国现代音乐产生以来,音乐工作者在歌曲创作及吸收、借鉴和弘扬民族与外来文化优秀传统方面所做工作的一个回顾与总结,以期给后人留下一份比较科学、完整的资料。

本丛书收入中外歌曲 3882 首,其中绝大部分都是流传甚广,为广大人民群众喜爱和传唱的。在编辑过程中,我们遵守既尊重历史原貌、也重视现实要求的原则,收录时尽量以原始材料为准,对其中少数作品的歌词,作者同意略作修改或修改的歌词已经公开发表的,收录时以修改过的新词为准。原署名为集体创作,现已有公论为个人作品的,收录时恢复了作者署名。对署名权尚无定论的作品,以我们能够搜集到的最早版本为准。由于作品在分类时存在着大量交叉现象,我们一般依据作品的性质分入各卷中,如聂耳的大量作品是以电影歌曲流传于世的,我们一般都尽量收入了《中国影视歌曲·歌剧选曲》中,而没有收入《百年来中国名歌》卷。为了便于读者检索,了解全貌,我们将 10 卷歌集的总目附于每卷书后。所收歌曲,我们进行了力所能及的校勘,以力求作品的完整、准确。

面对浩如烟海、汗牛充栋的作品,我们在编辑过程中,既充分考虑了它们在一定历史阶段的文化代表性,以及它们在经历了一定时期的考验而体现出来的

艺术价值,也照顾到了不同风格,不同流派的多样性。我们希望这套丛书的出版,不仅能为广大的音乐爱好者提供一套优秀的作品集,同时也能为音乐专业工作者提供一套翔实、可靠、科学的参考资料。

本丛书的编辑得到了音乐界同仁的大力支持与热情帮助。顾问们审定了全部曲目。我国著名音乐教育家、理论家赵沅先生,著名女高音歌唱家、声乐教育家喻宜萱先生不顾年迈,审阅了我们的编辑大纲,提出了许多原则性的、具体的意见。赵沅先生还欣然出任本丛书的总主编、总审定,自始至终指导和关心着丛书的出版。周小燕先生、严良堃先生、钱仁康先生,以及郭淑珍、吴雁泽、刘秉义、汪毓和、杨鸿年、薛范、陈国权等著名艺术家和学者,不仅提出了具体的编辑和修改意见,还为丛书提供了大量资料,不少资料弥足珍贵。著名作曲家沈亚威、刘炽、著名电影史专家程季华分别对《中国人民解放军队列歌曲》、《中外少儿歌曲》和《中国影视歌曲·歌剧选曲》的最后定稿提出了建设性意见,写下了热情洋溢的序。著名音乐理论家金兆钧教授多次对《中国通俗歌曲》的选编提出了书面意见,从理论上和实际操作上对我们的选编工作给予了指导。另外,在丛书的编辑过程中,很多词曲作者主动核校了自己的作品。对此,我们深表谢意,没有上述专家学者的参与、指导和帮助,很难想象这套丛书不会流于一般歌曲集的形式;没有他们的艰苦努力,也很难想象这套丛书在科学性、权威性方面能给后人留下什么特殊的贡献。

特别需要说明的是:由于所收作品繁多,作者和译配者及其著作权继承人难以一一联系,对此,我们深感遗憾与不安。敬请各位谅解并望尽早与我们联系,以便奉寄薄酬。另外,我们根据不同版本和部分作者提供的资料对作品的署名做了大量校订工作,力求准确无误。但难免有舛误,请向中国音乐著作权协会申明,以便及时更正。

新的世纪正在向我们招手,我们热切地希望这部凝聚着我国音乐工作者汗水和心血的大型歌曲集,能在我国亿万人民向现代化宏伟目标迈进的历程中,发挥优秀音乐作品所具有的特殊的积极作用。

目 录

序	薛 范	(1)
1. 我想当个水手	(选自英国影片《巴格达窃贼》)	(1)
2. 博吉上校进行曲	(选自英国影片《桂河大桥》)	(2)
3. 曼陀林小夜曲	(选自英国影片《一个国王在纽约》)	(4)
4. 劳累了一天的夜晚	(选自英国影片《劳累了一天的夜晚》)	(5)
5. 买不到爱	(选自英国影片《劳累了一天的夜晚》)	(6)
6. 帮助我!	(选自英国影片《帮助我!》)	(8)
7. 车 票	(选自英国影片《帮助我!》)	(10)
8. 黄色潜艇	(选自英国影片《黄色潜艇》)	(11)
9. 任它去!	(选自英国影片《任它去》)	(12)
10. 来自俄罗斯的爱	(选自英国影片《007—来自俄罗斯的爱》)	(14)
11. 只因为你的目光	(选自英国影片《007—最高机密》)	(15)
12. 我的歌	(选自美国影片《香港女伯爵》)	(16)
13. 师恩难忘	(选自美国影片《师恩难忘》)	(17)
14. 终有一天	(选自英、意合拍影片《罗米欧与朱丽叶》)	(19)
15. 生来自由	(选自英国影片《生来自由》)	(20)
16. 美好的星期天	(选自英国影片《美好的星期天》)	(21)
17. 在童年时度过好时光	(选自英国影片《水晶鞋与玫瑰花》)	(22)
18. 我忘不了那旋律	(选自英国影片《水晶鞋与玫瑰花》)	(23)
19. 在爱情的秘密王国	(选自英国影片《水晶鞋与玫瑰花》)	(24)
20. 等到重逢的那一天	(选自英国电视连续剧《待到重逢时》)	(26)
21. 妈 妈	(选自意大利影片《妈妈》)	(27)
22. 凄凄别离情	(选自意大利影片《简单的礼品》)	(29)
23. 请买一束鲜花	(选自意大利影片《道路》)	(30)
24. 比不上	(选自意大利影片《狗的一生》)	(33)
25. 街头的歌声	(选自意大利影片《街头的歌声》)	(34)
26. 玫瑰的红唇	(选自意大利影片《美丽的磨坊姑娘》)	(36)
27. 甜 橙	(选自意大利影片《难忘的一天》)	(38)
28. 生 活	(选自意大利影片《生活》)	(40)
29. 回来吧, 我的小女儿	(选自意大利影片《生活》)	(42)
30. 月 光	(选自意大利影片《初夜》)	(44)

31. 心跳 (选自意大利影片《面包、爱情和妒嫉》) (46)
32. 爱情就像小鸟 (选自意大利影片《面包、爱情和妒嫉》) (48)
33. 情感 (选自意大利影片《最后的情感》) (49)
34. 啊, 好汉佐罗 (选自法、意合拍影片《佐罗》) (51)
35. 盼你来到我身边 (选自法、意合拍影片《80年代灰姑娘》) (54)
36. 人们常说 (选自西班牙影片《人们常说》) (56)
37. 科巴卡瓦那 (选自西班牙影片《里约的迷雾》) (58)
38. 落叶 (选自法国影片《夜之门》) (60)
39. 我毕生等待 (选自法国影片《迷雾两伞》) (62)
40. 歌唱春天 (选自法国影片《罗什佛尔的姑娘》) (64)
41. 一个男人和一个女人 (选自法国影片《一个男人和一个女人》) (66)
42. 梦是现实梦是真 (选自法国影片《初吻》) (68)
43. 圣威廉斯的情人 (选自法国影片《最后一班地铁》) (69)
44. 生活芬芳如玫瑰 (选自法国影片《埃迪特和马赛尔》) (71)
45. 爱的礼赞 (选自法国影片《埃迪特和马赛尔》) (73)
46. 梯罗尔小唱 (选自奥地利影片《金色交响乐》) (74)
47. 小小少年 (选自德国影片《英俊少年》) (76)
48. 两颗小星星 (选自德国影片《英俊少年》) (77)
49. 生日歌 (选自德国影片《英俊少年》) (79)
50. 忆童年 (选自德国影片《英俊少年》) (80)
51. 你的美梦, 我的美梦 (选自德国影片《我的好朋友》) (81)
52. 夏日风光无限好 (选自德国影片《我的好朋友》) (82)
53. 我和你命运相依 (选自德国影片《我的好朋友》) (83)
54. 莉莉·玛琳 (选自德国影片《莉莉·玛琳》) (84)
55. 别在星期天 (选自希腊影片《别在星期天》) (85)
56. 我留在你身旁 (选自波兰影片《夜茫茫》) (87)
57. 多瑙河之波 (选自罗马尼亚影片《多瑙河之波》) (88)
58. 迎接 (选自苏联影片《迎展计划》) (89)
59. 快乐的人们 (选自苏联影片《快乐的人们》) (91)
60. 美丽的姑娘千千万万 (选自苏联影片《快乐的人们》) (93)
61. 我的心啊, 我那少女的心 (选自苏联影片《幸福的追求者》) (94)
62. 渔人曲 (选自苏联影片《幸福的追求者》) (95)
63. 祖国进行曲 (选自苏联影片《大马戏团》) (96)

64. 月光圆舞曲 (选自苏联影片《大马戏团》) (98)
65. 睡吧, 我的好宝宝 (选自苏联影片《大马戏团》) (100)
66. 梦儿来到大门边 (选自苏联影片《大马戏团》) (102)
67. 快乐的风 (选自苏联影片《格兰特船长的儿女》) (103)
68. 从前有位好船长 (选自苏联影片《格兰特船长的儿女》) (105)
69. 歌声飞向四方 (选自苏联影片《七勇士》) (106)
70. 向前, 向前, 我们快乐的女伴 (选自苏联影片《富裕的未婚妻》) (107)
71. 蓝色的夜晚多么温馨 (选自苏联影片《富裕的未婚妻》) (109)
72. 城头上升起了乌云 (选自苏联影片《带枪的人》) (110)
73. 伏尔加之歌 (选自苏联影片《伏尔加—伏尔加》) (112)
74. 青年歌 (选自苏联影片《伏尔加—伏尔加》) (113)
75. 宽阔的河面上 (选自苏联影片《伏尔加—伏尔加》) (114)
76. 三个坦克兵 (选自苏联影片《拖拉机手》) (115)
77. 海那边遥远的地方 (选自苏联影片《金钥匙》) (116)
78. 可爱的城市 (选自苏联影片《歼击敌人》) (118)
79. 卡玛河的城市 (选自苏联影片《高尔基三部曲》) (119)
80. 雁之歌 (选自苏联影片《光明之路》) (120)
81. 正是爱情来心中 (选自苏联影片《光明之路》) (121)
82. 热情者进行曲 (选自苏联影片《光明之路》) (124)
83. 丽萨薇塔 (选自苏联影片《虎将巴尔霍勉柯》) (126)
84. 但事情还不在这里 (选自苏联影片《战后晚上六点钟》) (127)
85. 起飞的时候到了 (选自苏联影片《海阔天空》) (129)
86. 因为我们是飞行员 (选自苏联影片《海阔天空》) (131)
87. 在小船上 (选自苏联影片《拳击大王》) (132)
88. 卖布歌 (选自苏联影片《有情人终成眷属》) (134)
89. 举杯祝贺 (选自苏联影片《春》) (136)
90. 有个西伯利亚人上前线 (选自苏联影片《西伯利亚交响诗》) (138)
91. 大学生之歌 (选自苏联影片《列车东去》) (140)
92. 列车飞驰 (选自苏联影片《列车东去》) (142)
93. 从前你这样 (选自苏联影片《幸福的生活》) (144)
94. 红莓花儿开 (选自苏联影片《幸福的生活》) (145)
95. 在工厂的墙外 (选自苏联影片《青年先锋》) (147)
96. 我们俩曾是邻居 (选自苏联影片《青年先锋》) (148)
97. 朋友 (选自苏联影片《明朗的夏天》) (148)
98. 沉 默 (选自苏联影片《快乐的星》) (150)
99. 星 星 (选自苏联影片《快乐的星》) (152)
100. 你不要忘 (选自苏联影片《忠诚的考验》) (154)
101. 足球健儿进行曲 (选自苏联影片《球队远征记》) (157)
102. 老年人的歌 (选自苏联影片《球队远征记》) (159)
103. 小 船 (选自苏联影片《忠实的朋友》) (160)

104. 小河之歌 (选自苏联影片《忠实的朋友》) (162)
105. 为什么我的心儿这样慌乱 (选自苏联影片《忠实的朋友》) (164)
106. 忠实的朋友 (选自苏联影片《忠实的朋友》) (165)
107. 骄傲的姑娘 (选自苏联影片《玛丽娜的命运》) (166)
108. 蜻蜓姑娘之歌 (选自苏联影片《蜻蜓姑娘》) (167)
109. 早 安 (选自苏联影片《锦绣前程》) (169)
110. 我走在辽阔田野上 (选自苏联影片《美丽的一天》) (170)
111. 手风琴如果会说话 (选自苏联影片《伊凡从军记》) (171)
112. 友人的心 (选自苏联影片《伊凡从军记》) (172)
113. 莫斯科郊外的晚上 (选自苏联影片《在运动大会的日子里》) (174)
114. 啊, 这位好姑娘 (选自苏联影片《一见钟情》) (175)
115. 心儿在歌唱 (选自苏联影片《心儿在歌唱》) (177)
116. 友谊之歌 (选自苏联影片《恋人曲》) (178)
117. 初 恋 (选自苏联影片《恋人曲》) (180)
118. 五分钟 (选自苏联影片《狂欢夜》) (182)
119. 杨柳歌 (选自苏联影片《奥瑟罗》) (184)
120. 蔚蓝的海洋 (选自苏联影片《海底擒谍》) (185)
121. 中学毕业生圆舞曲 (选自苏联影片《不同的命运》) (187)
122. 几时春来 (选自苏联影片《滨河街之春》) (188)
123. 歌唱动荡的青春 (选自苏联影片《在那一边》) (190)
124. 在你家的台阶上 (选自苏联影片《有陪嫁的婚礼》) (192)
125. 我亲爱的母亲 (选自苏联影片《青年时代》) (193)
126. 白 桦 (选自苏联影片《和平的第一天》) (195)
127. 再见吧, 鸽子 (选自苏联影片《再见吧, 鸽子》) (196)
128. 好样儿的姑娘们哪 (选自苏联影片《姑娘们》) (197)
129. 歌唱青蓝色的新城市 (选自苏联影片《两个星期日》) (199)
130. 恍如眼前, 却又遥远 (选自苏联影片《友情和岁月》) (200)
131. 从哪里认识祖国 (选自苏联影片《盾与剑》) (201)
132. 田 野 (选自苏联影片《神出鬼没者的新奇遇》) (202)
133. 甘菊躲在一边 (选自苏联影片《我的街》) (204)
134. 为那位青年 (选自苏联电视剧《沉默片刻》) (205)
135. 白桦的浆液 (选自苏联影片《好样儿的小伙子》) (206)
136. 歌唱远方的故乡 (选自苏联电视连续剧《春天的十七个瞬间》) (207)
137. 瞬 间 (选自苏联电视连续剧《春天的十七个瞬间》) (209)
138. 青草, 青草 (选自苏联电视剧《阿尼斯金和芳塔玛斯》) (211)
139. 甜甜的浆果 (选自苏联影片《世俗的爱情》) (213)
140. 寻 找 (选自苏联影片《这里的黎明静悄悄》) (214)
141. 我 问 (选自苏联影片《命运的拨弄》) (215)
142. 提 议 (选自苏联影片《无权转让的钥匙》) (217)
143. 我心儿不能平静 (选自苏联影片《办公室的故事》) (218)

144. 自然界没有坏天气 (选自苏联影片《办公室的故事》) (219)
145. 童年啊去了哪里 (选自苏联影片《维斯努兴的纪念》) (221)
146. 爱情的回声 (选自苏联影片《命运》) (222)
147. 幸福鸟 (选自苏联影片《哦, 体育, 你就是和平!》) (223)
148. 童年的音乐 (选自苏联电视剧《期待》) (224)
149. 让爱情长留人间 (选自苏联影片《德黑兰 43 年》) (226)
150. 最后的诗篇 (选自苏联影片《您可曾梦见过》) (227)
151. 不要怕去赢得生活 (选自苏联影片《两个人的车站》) (228)
152. 阿列桑德拉 (选自苏联影片《莫斯科不相信眼泪》) (230)
153. 为我翻开往事 (选自苏联影片《残酷的罗曼史》) (231)
154. 你是我的希望和欢乐 (选自苏联影片《莫斯科保卫战》) (233)
155. 金合欢花 (选自苏联电视剧《杜尔宾们的日子》) (234)
156. 纯洁的露珠 (选自苏联电视剧《头顶上空的城市》) (235)
157. 希望之歌 (选自苏联电视剧《不要撒下》) (236)

158. 我是流浪儿 (选自印度影片《流浪者》) (238)
159. 爱情来到了我心间 (选自印度影片《流浪者》) (241)
160. 哦, 美丽皎洁的月亮啊 (选自印度影片《流浪者》) (243)
161. 你是我的心 (选自印度影片《流浪者》) (245)
162. 你俘去了骄傲的心 (选自印度影片《流浪者》) (248)
163. 告 别 (选自印度影片《两亩地》) (250)
164. 摇篮曲 (选自印度影片《两亩地》) (253)
165. 月夜情话 (选自印度影片《嘉亚尔》) (255)
166. 小伙子们盯着我 (选自印度影片《大篷车》) (257)
167. 在爱情的旅途上 (选自印度影片《大篷车》) (259)
168. 美丽的姑娘你在何方 (选自印度影片《大篷车》) (261)
169. 啊, 奴里 (选自印度影片《奴里》) (264)
170. 夜莺婉转 (选自印度影片《哑女》) (267)
171. 永远信守誓言 (选自印度影片《海誓山盟》) (269)
172. 你是我的太阳 (选自印度影片《爱的火山》) (271)
173. 祝你生日快乐 (选自印度影片《爱的火山》) (273)
174. 吉米, 来吧 (选自印度影片《迪斯科舞星》) (276)

175. 茫茫前途呀在哪里 (选自巴基斯坦影片《叛逆》) (278)
176. 一路平安 (选自巴基斯坦影片《叛逆》) (281)
177. 爱情之歌 (选自巴基斯坦影片《永恒的爱情》) (283)
178. 永恒的爱情 (选自巴基斯坦影片《永恒的爱情》) (286)
179. 哪怕你走到天涯海角 (选自巴基斯坦影片《人世间》) (288)
180. 相聚在这小路旁 (选自巴基斯坦影片《不, 现在还不!》) (291)

181. 啊，迷人的森林 (选自柬埔寨影片《迷人的森林》) (295)
182. 叫我怎能不歌唱 (选自尼泊尔影片《朱砂情》) (296)
183. 幸福的相会 (选自尼泊尔影片《朱砂情》) (298)
184. 白 莲 (选自泰国影片《情焰》) (301)
185. 朦胧的月夜 (选自日本影片《24只眼睛》) (302)
186. 啦呀啦! (选自日本影片《追捕》) (303)
187. 大地，早上好 (选自日本影片《狐狸的故事》) (305)
188. 草帽歌 (选自日本影片《人证》) (308)
189. 啊，野麦岭 (选自日本影片《啊，野麦岭》) (310)
190. 哎 哎 (选自日本影片《远山的呼唤》) (311)
191. 我将走在你前边 (选自日本影片《绝唱》) (312)
192. 为了我俩的爱 (选自日本影片《白衣少女》) (313)
193. 共同奔向明天 (选自日本影片《典子姑娘》) (315)
194. 萧瑟秋风 (选自日本影片《萧瑟秋风》) (316)
195. 涛 声 (选自日本影片《涛声》) (318)
196. 感谢你 (选自日本电视连续剧《血疑》) (319)
197. 有缘才相逢 (选自日本电视连续剧《三口之家》) (320)
198. 共同编织新的梦 日本电视连续剧《贫穷善良的女人》) (321)
199. 梦的桥梁 (选自日本电视连续剧《24只眼睛》) (322)
200. 当春来吹起绿的风 (选自日本电视连续剧《幸福雪》) (323)
201. 悄然归去 (选自日本电视连续剧《血的迷路》) (324)
202. 爱之梦 (选自中、日合拍影片《一盘没下完的棋》) (325)
203. 赤胆红心 (选自朝鲜影片《血海》) (327)
204. 只要妈妈笑一笑 (选自朝鲜影片《血海》) (328)
205. 少年游击队歌 (选自朝鲜影片《少年游击队》) (329)
206. 故乡的骄傲 (选自朝鲜影片《南江村的妇女》) (330)
207. 歌唱金刚山 (选自朝鲜影片《金刚山姑娘》) (331)
208. 苹果丰收 (选自朝鲜影片《金刚山姑娘》) (332)
209. 山好水好生活好 (选自朝鲜影片《金刚山姑娘》) (333)
210. 给了我们青春的希望 (选自朝鲜影片《鲜花盛开的村庄》) (334)
211. 卖花姑娘 (选自朝鲜影片《卖花姑娘》) (335)
212. 赤诚开出幸福花 (选自朝鲜影片《卖花姑娘》) (336)
213. 赤诚永守你身旁 (选自朝鲜影片《卖花姑娘》) (337)
214. 春风吹绿山冈 (选自朝鲜影片《卖花姑娘》) (338)
215. 木兰花开 (选自朝鲜影片《木兰花开》) (340)
216. 爸爸的祝福 (选自朝鲜影片《金姬和银姬的命运》) (341)
217. 永走革命道 (选自朝鲜影片《山崩雄鹰》) (342)